



Tillval från fabrik

OW MULTIVOLT 351/451/551

Beakta vidare systemdokumentation!

Allmänna hänvisningar

SE UPP!



Läs bruksanvisningen!

Bruksanvisningen informerar om säker användning av produkterna.

- Läs bruksanvisningarna för samtliga systemkomponenter!
- Följ arbetarskyddsföreskrifterna!
- Iaktta nationella bestämmelser!
- Begär eventuellt en underskriven bekräftelse.

ANVISNING



Vänd er vid frågor angående installation, idrifttagning, användning, speciella omständigheter på användningsplatsen samt ändamålsenlig användning till er återförsäljare eller vår kundservice under +49 2680 181-0.

En lista över auktoriserade försäljningspartner finns under www.ewm-group.com.

Ansvar i sammanhang med användning av denna anläggning begränsas uttryckligen till anläggningens funktion. Allt annat ansvar, av vilket slag det vara må, uteslutes uttryckligen. Denna befrielse från ansvar accepteras av användaren vid idrifttagning av anläggningen.

Såväl iakttagandet av denna anvisning som även villkoren och metoderna vid installation, drift, användning och skötsel av aggregatet kan inte övervakas av tillverkaren.

Ett felaktigt utförande av installationen kan leda till materiella skador och även innebära att personer utsätts för risker. Därför övertar vi inget slags ansvar för förluster, skador och kostnader, som resulterar av felaktig installation, icke fackmässig drift samt felaktig användning och skötsel eller på något sätt står i samband härmed.

1 Innehållsförteckning

1	Innehållsförteckning	3
2	Allmänt	4
3	Tekniska data	5
4	Idrifttagning	6
4.1	Allmänt	6
4.2	Nätanslutning	6
4.2.1	Nätform	7
4.2.2	Kontrollera nätspänningen	7
4.2.3	Anpassa aggregatet till nätets ingångsspänning.....	8
4.2.4	Märk nätspänningen	9
4.2.5	Återuppstart	9
5	Kopplingsschema	10
5.1	Svetsaggregatserien Multivolt (MV).....	10

2 Allmänt**OBSERVERA**

Dessa tilläggsblad kompletterar standarddokumentet!
Dessa tilläggsblad gäller endast i kombination med motsvarande standardbruksanvisning och kompletterar resp. ersätter ett avsnitt i respektive standardbeskrivningar.

OBSERVERA

Ingångstransformator!
I detta svetsaggregat har en ingångstransformator byggts in för att kunna anpassa svetsaggregatet till olika nätspänningar (se tekniska data).

- Anpassningen sker genom att koppla om de motsvarande nätledningarna (se idrifttagning).

ANVISNING

Fabrikskonfiguration!
Svetsaggregatet levereras från fabrik med nätspänningen 3 x 480 V.



Ange ovillkorligen svetsaggregatets projekt- och serienummer vid beställning av reservdelar!

3 Tekniska data

Effektklass	351 MV	451 MV	551 MV
Nätspänning (toleranser)	3 x 230 V (-25 % till +20 %) 3 x 400 V (-25 % till +20 %) 3 x 480 V (-25 % till +20 %)		
Nätsäkring (smältsäkring, trög)			
3 ~ 230 V	3 x 50 A	3 x 50 A	3 x 63 A
3 ~ 400 V/415 V/480 V	3 x 25 A	3 x 35 A	3 x 35 A
Nätanslutningsledning	H07RN-F4G6	H07RN-F4G10	H07RN-F4G10
Tankvolym	7 l		
Kyleffekt vid 1 l/min	1000 W		
Vikt			
Phoenix DW MV	167,0 kg		
Tetrix DC FWD MV	173,0 kg		
Tetrix AC/DC FWD MV	166,0 kg	223,5 kg	
Taurus DG MV	152 kg		
Taurus DW MV	167 kg		
alpha Q DW MV	167 kg	-	167 kg

4 Idrifttagning

4.1 Allmänt



FARA



Risk för personskada genom elektrisk spänning!

Beröring av strömförande delar, t.ex. svetsströmottag, kan vara livsfarlig!

- Iakttag säkerhetsanvisningarna på första sidan av bruksanvisningen!
- Idrifttagning uteslutande genom personer, som förfogar över tillräckliga kunskaper gällande hantering av ljusbågssvetsaggregat!
- Förbindelse- eller svetsledningar (som t.ex.: elektrodhållare, svetsbrännare, styrning av arbetsstycket, gränssnitt) skall endast anslutas vid frånkopplat aggregat!

ANVISNING



Tillvalet "OW Reinforced Pump" är ej möjligt i kombination med svetsaggregatserien Multivolt.

4.2 Nätanslutning



FARA



Faror pga. felaktig nätanslutning!

Felaktig nätanslutning kan leda till personskador resp. materiella skador!

- Anslut endast aggregatet till ett uttag med föreskriftsenligt ansluten skyddsledare.
- Om en ny nätkontakt måste anslutas, får denna installation uteslutande utföras av en elektriker i enlighet med respektive nationella lagar och föreskrifter (valfri fastföljd vid trefasaggregat)!
- Nätkontakten, -uttaget och -kabeln måste kontrolleras regelbundet av en elektriker!
- Vid generatordrift måste generatoren jordas i enlighet med dess bruksanvisning. Det genererade nätet måste vara lämpligt för drift av aggregat enligt skyddsklass I.

OBSERVERA




Driftsspänning och nätspänning!

Den på dekalen "Nätspänning" angivna driftsspänningen måste överensstämma med nätspänningen för att säkerställa optimal drift och för att undvika skador på aggregatet!

- Nätssäkringen framgår av kapitlet "Tekniska data"!

4.2.1 Nätform

ANVISNING

-  **Aggregatet får varken anslutas till eller drivas på ett**
- trefasigt 4-ledarsystem med jordad neutralledare eller ett
 - trefasigt 3-ledarsystem med jordning på valfritt ställe, t.ex. på en ytterledare.

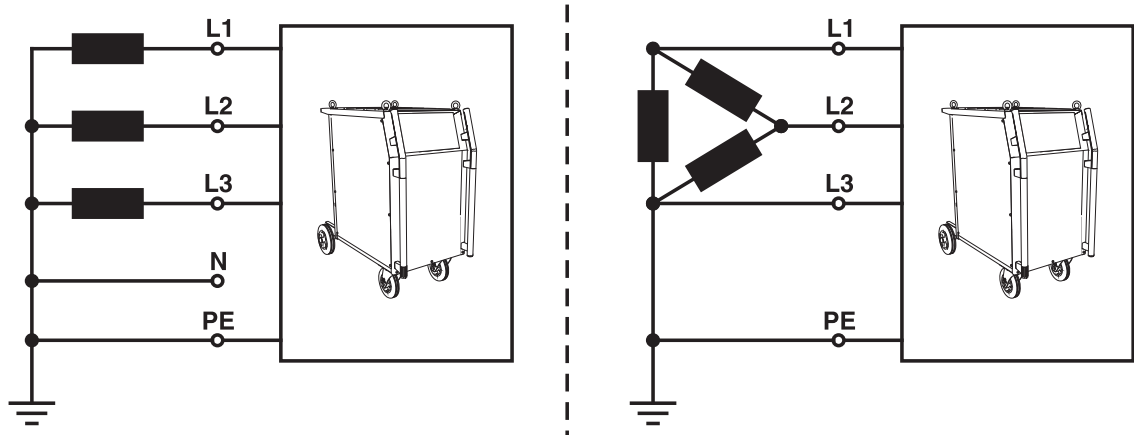


Bild. 4.1

Teckenförklaring

Pos.	Benämning	Färg
L1	Ytterledare 1	svart
L2	Ytterledare 2	brun
L3	Ytterledare 3	grå
PE	Skyddsledare	gul-grön

OBSERVERA

**Driftsspänning - nätspänning!**

Den på märkplåten angivna driftsspänningen måste överensstämma med nätspänningen för att undvika skador på aggregatet!

- Nätsäkringen anges i kapitlet "Tekniska data"!

- Sätt i nätkontakten i ett lämpligt uttag när svetsmaskinen är avstängt.

4.2.2 Kontrollera nätspänningen

ANVISNING

-  **På aggregatets baksida återfinns dekalen "Nätspänning"**



På denna dekal är den aktuella konfigurationen för nätspänning angiven.

4.2.3 Anpassa aggregatet till nätets ingångsspänning

FARA



Elektrisk stöt!

Svetsaggregat använder höga spänningar som vid beröring kan leda till livsfarliga elektriska stötar och förbränningar. Också vid beröring med låg spänning kan man bli förskräckt och som följd därav råka ut för en olycka.

- Vidrör aldrig spänningsförande delar i eller på aggregatet!
- Anslutnings- och förbindelseledningar måste vara utan skador!
- Det räcker inte med att bara stänga av! Vänta 4 minuter tills kondensatorerna är urladdade!
- Lägg ifrån dig svetsbrännaren och stavelektrodhållaren på ett isolerat underlag!
- Aggregatet får endast öppnas vid utdragen nätkontakt av sakkunnig fackpersonal!
- Använd uteslutande torra skyddskläder!
- Vänta 4 minuter tills kondensatorerna är urladdade!



Skyddsledarförbindningar!

Plåtarna som bildar aggregatets hölje är förbundna med skyddsledarförbindningar för att undvika elektriska stötar och skador på aggregatet.

- Anslut de gröngula skyddsledarförbindningarna åter till höljets plåtar vid montaget!

Anpassningen av nätspänningen sker genom omkoppling av de motsvarande nätledningarna på svetsaggregatets ingångstransformator.

- Skruva av vänstra apparatkåpan och dra av skyddsledaren.

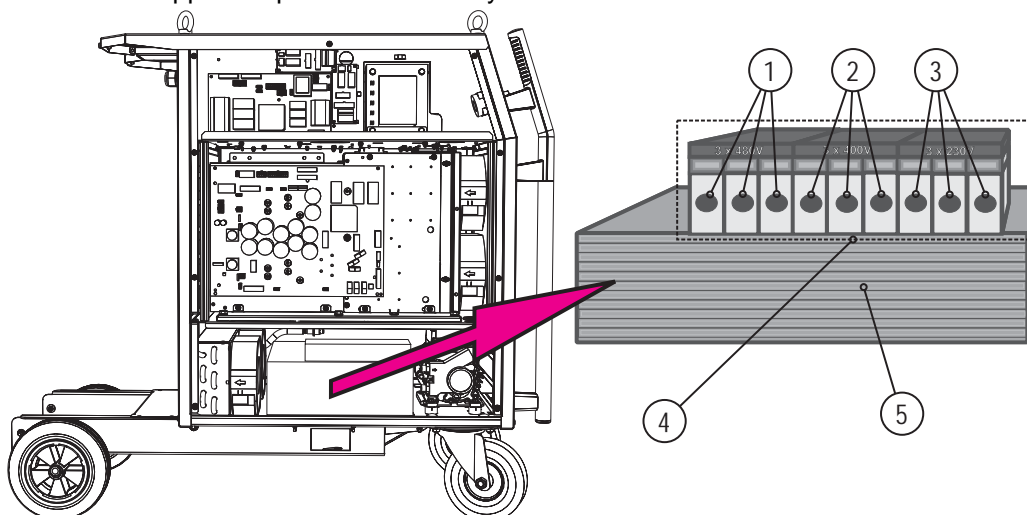


Bild. 4.2

Pos.	Symbol	Beskrivning
1		3 x 480 V
2		3 x 400 V
3		3 x 230 V
4		Anslutningsplintar Anpassning av ingångsspänningen
5		Ingångstransformator

- Anslut alla tre nätledningarna på ingångstransformatorn till aktuell nätspänning
3 x 480 V,
3 x 400 V eller
3 x 230 V.

4.2.4 Märk nätspänningen

ANVISNING



Med varje aggregat levereras mönsterdekaler (se bilden till höger) för speciella spänningar.

- Ändras konfigurationen för nätspänningen, skall motsvarande dekal med den nu aktuella nätspänningen klistras över etiketten "Nätspänning" på aggregatets baksida.

4.2.5 Återuppstart

OBSERVERA



Kontroll!

Före återuppstart måste ovillkorligen en "Inspektion och kontroll under drift" enligt IEC/DIN EN 60974-4 "Ljusbågsvetsaggregat – Besiktning och kontroll under drift" genomföras!

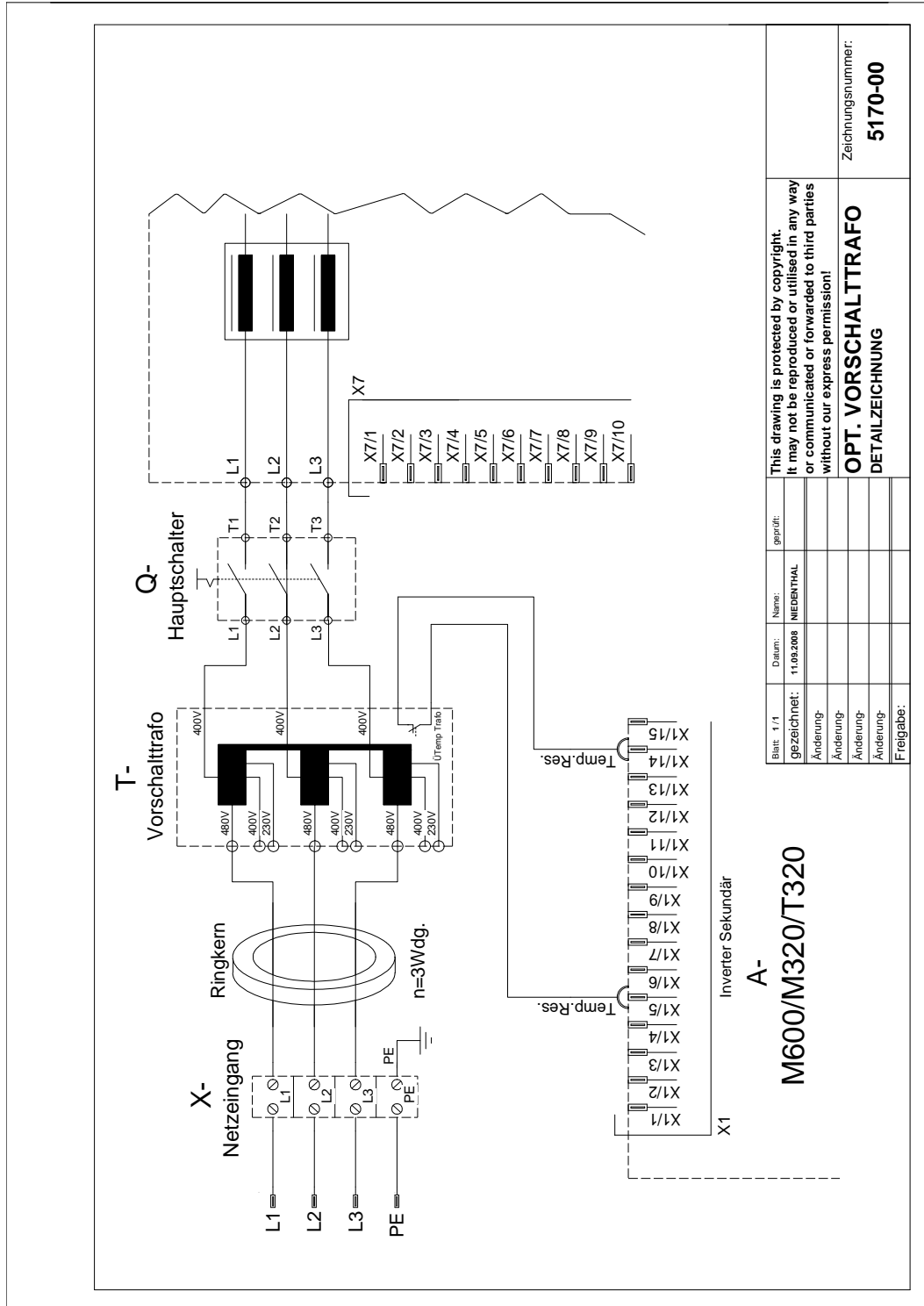
- Se detaljerad information i svetsaggregatets standardbruksanvisning.

5 Kopplingschema

ANVISNING

Kopplingscheman i original sitter i aggregatet.

5.1 Svetsaggregatserien Multivolt (MV)



Blatt: 1/1	Datum: 11.03.2008	Name: NIEDENTHAL	geprüft:
gezeichnet:	Änderung:	Änderung:	Änderung:
Freigabe:	This drawing is protected by copyright. It may not be reproduced or utilised in any way or communicated or forwarded to third parties without our express permission!		
OPT. VORSCHALTTRAFO DETAILZEICHNUNG			Zeichnungsnummer: 5170-00

Bild. 5.1